

韩巢 优惠券

注意事项：

- ※仅限在“时代广场”内的店铺使用。
- ※不可与其他优惠券重复使用，但可以办理退税（限加盟店）。
- ※彩色、黑白打印均可，也可以剪下来使用。
- ※优惠券截止日期为2014年09月30日。

본 쿠폰을 제시하신 고객분께 쿠폰내용대로 서비스제공 바랍니다.
 쿠폰문의: 코네스트(일본잡지사) 02-337-5155(음성안내후 4번, 휴무안내시 #)



2014. For Foreign Tourists (~2014.9.30)
 Can be used by foreign tourists only at KOREA NO.1 Shopping Mall Times Square

Trend On SPECIAL COUPON BOOK

TIMES SQUARE

MoMo Café
 Hotel Restaurant
 MoMo Café

20%
 Discount Coupon

アルコール飲料は除く
 不含酒精飲料



モモカフェ (Modern Living Modern Eating)

メインロビーのある5階に位置したモモカフェは、宿泊客が朝食、ランチ、ディナーを楽しめる場所であり、訪問客にもくつろぎと便宜を提供しています。お客様の動線を考えたモモカフェのオープンキッチン(open kitchen)とオープンバー(open bar)は、独立性と清潔さが保てるモモカフェならではの特徴です。効率的で柔軟性のある空間構成はスマートな配置と色使い、適切な照明が組み合わせ、忙しい一日から抜け出しくつろぎと優雅な雰囲気をお届けします。

代表電話：(02) 2638-3081~4 / www.courtyardseoul.com

MoMo Café (Modern Living Modern Eating)

MoMo Café位于大堂所在的地上5层，为酒店住客提供早、午、晚餐，同时还为访客提供舒适方便的休息场所。

MoMo Café开放式厨房(open kitchen)和开放式酒吧(open bar)考虑顾客移动路线，保持独立空间和清洁卫生，这也是MoMo Café的一大特点。高效灵活的空间结构配合灵活的座位配置、色彩及合理的照明，让您摆脱一天工作的疲劳，感受时尚舒适的气氛。

电话总机：(02) 2638-3081~4 / www.courtyardseoul.com

emart

5,000
 WON
 Discount

8万ウォン以上ご購入時、
 5,000ウォン割引(即時)

购买8万韩元以上，
 可优惠5,000韩元(当场)

130 1000043



イーマート永登浦店は、タイムズスクエアの地下1、2階にある延べ面積4,300坪の韓国最大のスーパーマーケットです。広さ500坪のスポーツ専門店であるスポーツビッグテンがあり、スポーツ分野の専門的な相談も受けることができ、最大規模のワインショップと健康食品専門店、環境にやさしい店、DSLR店など、テーマ別の専門店が特色のある様々な商品を用意しています。また、外国人好みの韓国製化粧品や海苔、キムチ、マッコリ、菓子類などが揃っています。

ご使用できるクレジットカード：ビザカード、銀聯(ぎんれん)カード、マスターカード、JCBカード

位于时代广场地下1、2层的易买得永登浦店是国内一流大型廉价超市，建筑面积4300坪。店内入驻面积达500坪的体育专业店SPORTSBET，可接受体育专业咨询。同时，这里还入驻最大规模的葡萄酒商店、健康食品专业店、绿色产品卖场，DSLR卖场等主题专业店，因此可以购买丰富多彩、琳琅满目的特色商品。另外，还备有外国人喜欢的各种商品，如韩国化妆品、紫菜、泡菜、马格利酒、饼干等。

可使用的银行卡：维萨卡、银联卡、万事达卡、JCB卡

韩巢 优惠券

注意事项：

- ※仅限在“时代广场”内的店铺使用。
- ※不可与其他优惠券重复使用，但可以办理退税（限加盟店）。
- ※彩色、黑白打印均可，也可以剪下来使用。
- ※优惠券截止日期为2014年09月30日。

본 쿠폰을 제시하신 고객분께 쿠폰내용대로 서비스제공 바랍니다.
쿠폰문의: 코네스트(일본잡지사) 02-337-5155(음성안내후 4번, 휴무안내시 #)

<p>Bulgogi Brothers B1F</p>  <p>20% SALE</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Nolboo B1F</p>  <p>テーブルごとにラーメン サリ(おかわり麺)提供 每桌提供方便面饼</p> <p>농부 부대찌개 & 첼판그이</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Saboten B1F</p>  <p>ビール(1本)提供 提供1瓶啤酒</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>On the Border B1F</p>  <p>20% SALE</p> <p>平日20%オフ、アルコール飲料を除く 周中优惠20%，不含酒精饮料</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Quickly B1F</p>  <p>20% SALE</p> <p>Ice Bubble Tea / Smoothie</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>
---	--	---	--	---

<p>Park & Slow.. 1F</p>  <p>10% SALE</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Segafredo 1F</p>  <p>10% SALE</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Restree 1F</p>  <p>全ドリンク 10%オフ / Take Out時 30%オフ 所有饮料提供10%折扣优惠 / Out 时提供30%折扣优惠</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Pascucci 3F</p>  <p>10% SALE</p> <p>コーヒー類 10%オフ 咖啡类 10%</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Main dish 3F</p>  <p>15% SALE</p> <p>(但し、さぼてんは10%オフ) (其中、Saboten提供10%折扣优惠)</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>
---	---	--	--	--

<p>Andong Jimdak 3F</p>  <p>10% SALE</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Din Tai Fung 4F</p>  <p>20% SALE</p> <p>セットメニュー、酒類を除く 不含套餐、酒类</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Mad for Garlic 4F</p>  <p>ゴルゴンゾーラピザ サービス 提供哥根苏拿比萨</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>Ahan Thai 4F</p>  <p>10% SALE</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>	<p>MANGOSIX 2F</p>  <p>マンゴジュース類 10%オフ 芒果果汁类 10%</p>  <p>(~2014. 9.30) ·外国人観光客とタイムズスクエア店に限り使用可能 ·他優待券割引券との重複使用不可</p> <p>(~2014. 9.30) ·仅限外国游客在时代广场店使用。 ·不可与其他优惠券/折扣券重复使用</p>
---	---	--	---	---

韩巢优惠券

注意事项：

※仅限在“时代广场”内的店铺使用。
 ※不可与其他优惠券重复使用，但可以办理退税(限加盟店)。
 ※彩色、黑白打印均可，也可以剪下来使用。
 ※优惠券截止日期为2014年09月30日。
 본 쿠폰을 제시하신 고객분께 쿠폰내용대로 서비스제공 바랍니다.
 쿠폰문의: 코네스트(일본잡지사) 02-337-5155(음성안내후 4번, 휴무안내시 #)

MISSHA 3F	innisfree 3F	THE FACE SHOP 3F	Aritaum 3F	Nature Republic 3F
<p>クーポンご持参で来店時 20%オフ</p> <p>*外国人観光客のみ適用 / 一部商品不可</p> <p>持代用券可享受20%折扣优惠</p> <p>*仅限于外国人游客在时代广场使用。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 加盟店のお客さまシートマスク1枚 • 1万ウォン以上お買い上げシートマスク3枚 • 5万ウォン以上お買い上げグリーンティ+基礎保湿シートマスク6枚 • 10万ウォン以上お買い上げグリーンティ+基礎保湿シートマスク6枚 • 20万ウォン以上お買い上げグリーンティ+基礎保湿シートマスク6枚 • 20万ウォン以上お買い上げグリーンティ+基礎保湿シートマスク6枚 • 20万ウォン以上お買い上げグリーンティ+基礎保湿シートマスク6枚 • 20万ウォン以上お買い上げグリーンティ+基礎保湿シートマスク6枚 • 20万ウォン以上お買い上げグリーンティ+基礎保湿シートマスク6枚 • 20万ウォン以上お買い上げグリーンティ+基礎保湿シートマスク6枚 	<p>クーポン持参で1,000ウォン以上購入時、チアシード皮脂ケア水分クリーム20ml(12,000ウォン相当贈呈)</p> <p>持券购买1千元以上时赠送奇雅子(Chia seed) 去油保湿特效面霜 20ml(相当于12,000元韩币)</p>	<p>クーポン持参で50,000万ウォン以上購入時、ウォーターズリーピングパック(サンプル、40ml)贈呈</p> <p>持券购买5万元以上时赠送水润保湿睡眠面膜样品(40ml)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • クーポン持参で10,000ウォン以上購入時、フォームクレンジング50ml+シートマスク1枚贈呈 • 新規会員登録時200ウォン割引 ※イベント期間を除く/重複使用不可 • 持券购买1万元以上时赠送洁面乳(50ml)1个+面膜1张 • 新会员加入时提供2,000元折扣优惠 ※促销期间除外/多重优惠
<p>MISSHA</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>innisfree</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>THEFACE SHOP</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>ARITAUM</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>NATURE REPUBLIC</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用

TONYMOLY 3F	SKINFOOD 3F	banila co. 3F	N'Olive Esthetic B1F	Zio Nail B2F
<p>クーポンご持参で来店時10%オフ</p> <p>(他イベントとの重複割引不可)</p> <p>持代用券時提供10%折扣优惠</p> <p>(不提供与其它活动重复折扣的优惠)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • クーポン持参で来店時3種サンプル贈呈 • 2万ウォン以上お買い上げ時、プレミアムアイキット3種贈呈 • 3万ウォン以上お買い上げ時、サンプル3種+プレミアムアイキット3種贈呈+Tax Refund • 持代用券時何れも3種試用品 • 購買2万円以上時贈送超值眼影盒3種 • 購買3万円以上時贈送3種套盒+超值眼影盒3種 • Tax Refund 	<p>クーポンご持参で来店時10%オフ</p> <p>(一部品目を除く)</p> <p>持代用券時提供10%折扣优惠</p> <p>(个别品種除外)</p>	<p>ネイルスペシャルケアOR フットマッサージ35,000ウォン</p> <p>专业美甲护理或足部按摩 35,000韩元</p>	<p>GEL Manucuring 45,000 won</p> <p>Special Pedicuring 65,000 won</p>
<p>TONYMOLY</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>SKINFOOD</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>banila co.</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>N'Olive Esthetic</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>ZIO NAIL</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用

Wonder bra B2F	NII B1F	GUESS 3F	Celecon 3F	EBLIN 3F
<p>20% SALE</p> <p>通常商品のみ適用 仅适用于原价商品</p>	<p>10% SALE</p> <p>通常商品のみ適用 仅适用于原价商品</p>	<p>1+1 20%オフ</p> <p>通常商品のみ適用</p> <p>1+1 优惠20%</p> <p>仅适用于原价商品</p>	<p>お買い上げのお客さま全員にプレミア贈呈</p> <p>通常商品のみ適用 仅适用于原价商品</p> <p>对所有购买顾客赠送礼品 仅适用于原价商品</p>	<p>10% SALE</p> <p>通常商品のみ適用 仅适用于原价商品</p>
<p>Wonderbra</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>NII QUALIFIED</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>GUESS</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>CELECON</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用 	<p>EBLIN</p> <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 外国人観光客とタイムズスクエア店に限って使用可能 • 他優待券/割引券との重複使用不可 <p>(~2014. 9.30)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 仅限外国游客在时代广场使用。 • 不可与其他优惠券/折扣券重复使用